CYNGOR GWYNEDD

GWASANAETH RHEOLI LLYGREDD A THRWYDDEDU / POLLUTION CONTROL AND LICENSING SERVICE
CYNLLUNIO & GWARCHOD Y CYHOEDD / PLANNING AND PUBLIC PROTECTION
ADRAN AMGYLCHEDD / ENVIRONMENT DEPARTMENT

	RHEOLIADAU LLES ANIFEILIAID (BRIDIO CŴN) (CYMRU)2014		**THE ANIMAL WELFARE (BREEDING OF DOGS) (WALES) REGULATIONS 2014**
1.	Mae creu sefydliad Bridio Cŵn yn cynnwys proses hir i sicrhau bod eich sefydliad yn cydymffurfio â'r holl reoliadau perthnasol.	1.	Creating a Dog Breeding establishment involves a lengthy process to ensure that your establishment complies with all relevant regulations.
2.	Mae angen caniatâd cynllunio i ddatblygu sefydliad bridio cŵn. Gall bridio cŵn yn eich cartref hefyd fod angen caniatâd cynllunio gan y byddai'r gweithgaredd yn newid defnydd eich cartref i fod yn eiddo masnachol a byddai angen ymgynghoriad gyda gwasanaeth cynllunio er mwyn cael cadarnhad os bydd arnoch angen caniatâd cynllunio neu beidio.	2.	Planning permission is required to develop a dog breeding establishment. Planning permission may also be required for Home Breeding of Dogs as this changes your home to a commercial property and consultation is required with the planning department to see if planning permission is required or not.
3.	Mae dau Wasanaeth Cynllunio o fewn Gwynedd yn ddibynol ar eich lleoliad. • Gwasanaeth Cynllunio, Adran Amgylchedd, Cyngor Gwynedd – 01766 771000 cynllunio@gwynedd.llyw.cymru • Parc Cenedlaethol Eryri, Penrhyndeudraeth 01766 770 274, cynllunio@eryri.llyw.cymru	3.	There are two Planning Services within Gwynedd dependant on your location. • Planning Service, Environment Department, Gwynedd Council - 01766 771 000 planning@gwynedd.llyw.cymru • Snowdonia National Park, Penrhyndeudraeth 01766 770 274, planning@snowdonia.gov.wales
4.	Mae'r broses o gais cynllunio yn cynnwys mewnbwn gan sawl adran o fewn y Cyngor yn cynnwys y Gwasanaeth hwn ac asiantaethau allanol, ar gyfer eu sylwadau i sicrhau bod y datblygiad arfaethedig yn cydymffurfio â'u rheoliadau perthnasol,.	4.	The planning application process involves the input of several Council Departments including this Service and other external agencies, for their observations to ensure the proposed development is in compliance with their relevant regulations.
5.	Mae'n ofnol cyflwyno cynlluniau o fewn eich cais cynllunio yn unol ag amodau'r drwydded, mesuriadau ceneli ac ati. Bridio cŵn Gartref - Mesuriadau ystafelloedd tŷ ar gyfer bridio cŵn yn eich cartref.	5.	The planning application requires the submission of plans in line with the conditions of the licence, kennel specifications etc. Home Breeding - Measurements of rooms of your house for home breeding.
6.	Ydych yn byw yn ymyl eiddo eraill? Rhaid ystyried sŵn o cŵn yn gyfarth a gellir gwneud cwynion i'r adran llygredd gan aelodau or cyhoedd. Mae'n ofynnol cynnwys adroddiad sŵn fel rhan o'r cais cynllunio, gan gynnwys mesurau lliniaru sŵn (inswleiddio sŵn y cynelau). Ceir wybodaeth bellach gan tim Rheolaeth Llygredd ar 01766 771000 llygredd@gwynedd.llyw.cymru	6.	Do you live near other properties? Noise from dog(s) barking must be considered and complaints can be made to the pollution department from members of the public. A noise assessment report would be required to be included in the planning application, including noise mitigation measures (noise insulation of the kennels). Advice can be sought from the Pollution Control Team of this Service on 01766 771000 pollution@gwynedd.llyw.cymru

7.	Beth fyddai'r trefniadau ar gyfer gwaredu baw/wrin cwn? Carthffosiaeth draenio / prif gyflenwad / tanc septig. Nid yw'r Gwasanaeth yn caniatáu compostio fel ffordd o waredu gwastraff. Mae'r rhain yn faterion sy'n ofynnol fel rhan ofynion trwydded a rhaid eu cynnwys yn y cynlluniau a gyflwynir i'r adran gynllunio. 01766 771000 llygredd@gwynedd.llyw.cymru	7.	What would be the arrangements for disposal of faecal/urine? Drainage: mains sewerage / septic tank/ private contractor. The Service do not allow composting as a means of waste disposal. These are matters required as part of the licence requirement and must be included on the plans submitted to the planning department. 01766 771000 pollution@gwynedd.llyw.cymru
8.	Dim ond yn amodol ar gydymffurfio'n llawn ag amodau trwydded y gellir rhoi trwydded bridio cŵn.	8.	A dog breeding licence can only be issued subject to full compliance with licence conditions.
9.	Mae ffi cais am drwydded blynyddol.	9.	The yearly licence application fee.
10.	Yswiriant.	10.	Insurance
11.	Mae'r broses cais am drwydded yn cynnwys y canlynol:	11.	The Licensing application process involves the following:
12.	Archwiliad blynyddol ar eich cŵn gan eich milfeddyg eich hun ar eich cost eich hun.	12.	A Yearly Inspection of all your dogs by your private vet at your cost.
13.	Bydd yr archwiliad cychwynnol yn cael ei wneud ar y cyd gyda Swyddog Gorfodaeth Trwyddedu a milfeddyg Awdurdodedig Cyngor Gwynedd i asesu amodau trwydded cyn caniatáu trwydded. Bydd costau ffi y Milfeddyg Awdurdodedig yn gost i'r ymgeisydd.	13.	First time Inspections by the Licensing Enforcement Officer are accompanied by Cyngor Gwynedd Authorised Veterinary Inspector to assess compliance of licence conditions prior to the grant of a licence. The Authorised Veterinary Inspector' fee will be met by the applicant.
14.	Cynllun Gwella a Chyfoethogi yn flynyddol.	14.	Yearly Enhancement and Enrichment Plan.
15.	Cynllun Cymdeithasu cŵn bach yn flynyddol.	15.	A Yearly Puppy Socialisation Plan.
16.	Cynllun Iechyd a Lles Ysgrifenedig or cŵn a ddarperir gan eich Milfeddyg o fewn 3 mis i dyddiad prosesu trwydded.	16.	A Yearly Written Health and Welfare Plan for all dogs provided by your Vet within 3 months of issuing a licence.
17.	Adroddiad Iechyd a Lles Ysgrifenedig o'r cŵn a ddarparwyd gan eich Milfeddyg o fewn 3 mis i ddyddiad prosesu trwydded.	17.	A Yearly Written Health and Welfare Report of all dogs provided by your Vet within 3 months to the issue of a licence.
18.	Cynllun o'r eiddo. Bydd yn golygu gosodiad or ceneli ar eiddo yn ei gyfanrwydd a fydd wedi ei ganiatáu gan gwasanaeth cynllunio.	18.	Plan of premises. This would be the full layout plan and specifications of the breeding kennels and establishment location approved by the planning department.

Swyddog Gorfodaeth Trwyddedu / Licensing Enforcement Officer
Gwasnaeth Rheoli Llygredd a Thrwyddedu / Pollution Control and Licensing Service
Adran Amgylchedd / Environment Department
trwyddedu@gwynedd.llyw.cymru
t 01766 771 000 | www.gwynedd.llyw.cymru
Cyngor Gwynedd Council | Swyddfa Ardal Dwyfor | Ffordd y Cob |Pwllheli | Gwynedd | LL53 5AA